

OPERATING MANUAL

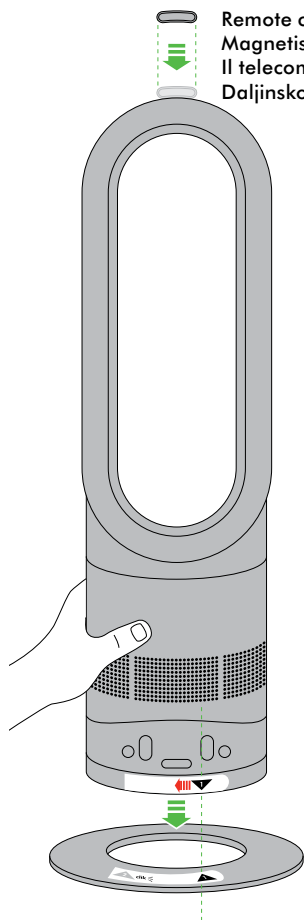
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo



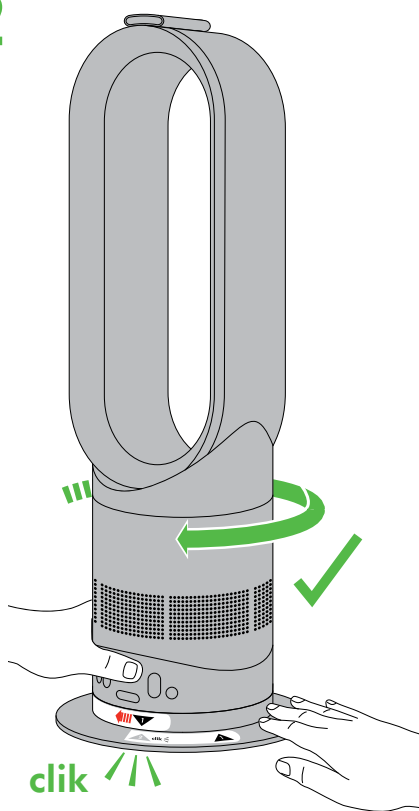
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAGE • ASSEMBLAGE MONTAJE • MONTAGGIO • СБОРКА ПРИБОРА • SESTAVNI DELI

1 Remote control docks magnetically. • Télécommande magnétique. • Fernbedienung mit magnetischem Kontakt. Magnetische locatie voor het opbergen van de afstandsbediening. • El mando a distancia se fija magnéticamente. Il telecomando si aggancia magneticamente. • Крепление пульта дистанционного управления с помощью магнита. Daljinsko upravljanje se priključi z magnetom.

1



2



Align the black arrows.
Aligner les flèches noires.
Anhand der schwarzen Pfeile ausrichten.
Zorg ervoor dat de zwarte pijlen op één lijn zijn.
Alinee las flechas negras.
Allineare le frecce nere.
Совместите стрелки между собой.
Poravnajte črne puščice.

Then twist clockwise until it clicks and locks.
Puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clique et se verrouille.
Anschließend im Uhrzeigersinn drehen bis es klickt und verschließt.
Draai vervolgens het bovenste gedeelte op het onderste gedeelte in de richting van de klok totdat deze vastklikt.
Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic y se enganche.
Poi ruotare in senso orario fino a quando si sente lo scatto e si blocca.
Затем поверните по часовой стрелке до щелчка.
Obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči in zaklene.

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY
ENREGISTREZ MAINTENANT VOTRE GARANTIE
REGISTRIEREN SIE HEUTE IHRE KOSTENLOSE
2-JAHRES GARANTIE
REGISTREER UW GARANTIE VANDAAG

REGISTRE HOY SU GARANTÍA
REGISTRA LA TUA GARANZIA OGGI
ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ВАШУ ГАРАНТИЮ СЕГОДНЯ
REGISTRIRAJTE VAŠO GARANCIJO ŠE DANES



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБОГРЕВАТЕЛЬ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.

- Сильные магнитные поля могут повлиять на работу кардиостимуляторов и дефибрилляторов. Если у вас или другого члена семьи установлен кардиостимулятор или дефибриллятор, не кладите пульт дистанционного управления в карман или рядом с устройством.
- Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части обогревателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

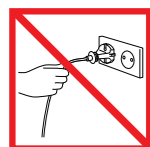
- Обогреватель нагревается в процессе работы и остается горячим в течение непродолжительного времени после выключения. Во избежание ожогов не касайтесь горячих поверхностей. При перемещении обогревателя держите его за основание, а не за верхнюю часть.
- Когда обогреватель включен в розетку, держите подверженные возгоранию предметы, такие как мебель, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда и шторы, на расстоянии не менее 0,9 м от передней части обогревателя и на достаточно большом расстоянии от боковых и задней сторон.
- Необходимо принимать особые меры предосторожности, когда устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями или в их присутствии, или оборудование оставлено работающим без присмотра.
- Устройство не является игрушкой. Особо пристальное внимание необходимо при использовании устройства маленькими детьми или в их присутствии. Не позволяйте детям играть с обогревателем и пультом дистанционного управления.
- Данный обогреватель с пультом управления не предназначен для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда обогреватель эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
- Перед началом работы необходимо надежно прикрепить основание. Не разбирайте устройство и не эксплуатируйте его без прикрепленного основания.
- Устройство предназначено ТОЛЬКО для сухих помещений. Запрещается эксплуатация устройства вне помещения или на влажной поверхности. Не используйте в ванных комнатах, прачечных и аналогичных помещениях. Не устанавливайте обогреватель в местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой. Не используйте и не храните устройство в местах, где оно может намокнуть, а также возле ванны, душа или бассейна.
- Внутри обогревателя имеются горячие детали. Не используйте устройство в местах использования или хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей, а также в помещениях, где могут присутствовать пары этих веществ. Не используйте вместе с освежителями воздуха или аналогичными продуктами.
- Не устанавливайте устройство непосредственно под настенной розеткой.
- Включайте устройство непосредственно в настенную розетку. Не используйте удлинитель. Использование удлинителей, переходников, тройников и прочих подобных элементов может привести к перегреву и возгоранию кабеля.
- Не касайтесь обогревателя или вилки кабеля питания влажными руками.
- При отключении устройства от электросети не тяните за кабель. Для отключения от электросети возьмитесь за корпус вилки, а не за кабель.
- Не тяните кабель и не прилагайте к нему усилий. Не помещайте кабель под ковром. Не накрывайте кабель ковриками, дорожками или другими аналогичными покрытиями. Не прокладывайте кабель под мебелью или другими электроприборами. Помещайте кабель вне путей передвижения людей, чтобы никто об него не споткнулся.
- Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
- Для выключения обогревателя выключите его переключателем, а затем выньте вилку из розетки. Обязательно отключайте обогреватель от электросети, когда он не используется.
- Не эксплуатируйте неисправный обогреватель; не включайте устройство после его падения или иного повреждения. Обратитесь в службу поддержки Dyson или отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта.
- Для предотвращения возможного возгорания не эксплуатируйте устройство с закрытым входным или выходным отверстием, очищайте от пыли, ворса, волос и других предметов, которые могут привести к снижению потока воздуха. Не помещайте никакие предметы в решетку на входном отверстии или в выходное отверстие, поскольку это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению обогревателя.
- Не эксплуатируйте устройство на мягких поверхностях, таких как кровать, поскольку в этом случае его отверстия могут оказаться заблокированными.
- Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
-  Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева и возгорания.
- Опасность удушья! Пульт дистанционного управления содержит маленький элемент питания. Держите пульт дистанционного управления вне досягаемости для детей и не позволяйте им глотать батарейку. Если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Обогреватель следует расположить так, чтобы воздушный поток не был направлен на стены или углы помещения.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВАХ

Для вашей безопасности обогреватель оснащен автоматическими выключателями, которые срабатывают при переворачивании или перегреве устройства. При срабатывании переключателя отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть. Перед повторным включением обогревателя проверьте его отверстия, уберите блокирующие предметы и убедитесь, что устройство находится на твердой и ровной поверхности.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННЫЙ ЭЛЕКТРОПРИБОР DYSON ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Не дергайте кабель, пытаясь выключить обогреватель. Отключая обогреватель от сети, беритесь за вилку.



Не храните и не оставляйте включенным обогреватель рядом с источником тепла.



Не храните и не оставляйте включенным обогреватель рядом с источником огня.



Не переносите устройство за верхнюю часть. Овальный контур не является ручкой для переноски.



Чтобы избежать перегрева и опасности пожара, не накрывайте обогреватель.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET - LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:


VARNING

BÅDE VÄRMAREN OCH FJÄRRKONTROLLEN INNEHÅLLER MAGNETER.

- Pacemakers och defibrillatorer kan påverkas av starka magnetiska fält. Om du eller någon i hushållet har en pacemaker eller defibrillator ska du undvika att placera fjärrkontrollen i en ficka eller i närheten av enheten.
- Kreditkort och elektroniska lagringsmedia kan också påverkas av magneter och bör förvaras på avstånd från fjärrkontrollen och den övre delen av fläkten.

VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

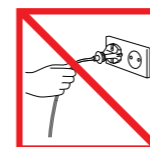
- Värmaren är het när den används och en tid efter avstängning. Om bar hud kommer i kontakt med heta ytor kan brännskada uppkomma. När du flyttar värmaren, håll den i nederdelen och inte i luftströmpartiet.
- Håll brännbart material som möbler, kuddar, papper, kläder och gardiner minst 0,9 m från värmarens främre del, sidor och bakparti när värmaren är inkopplad.
- Extra försiktighet är nödvändig när värmaren används i närheten av barn eller handikappade eller lämnas oövervakad i påslaget skick.
- Värmaren får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med värmaren eller fjärrkontrollen.
- Den här värmaren och fjärrkontroll bör inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande kunskap och erfarenhet såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av värmaren.
- Nederdelen måste sitta fast ordentligt före användningen. Ta inte isär verktyget och använd det inte om inte nederdelen sitter fast ordentligt.
- Får ENDAST användas i torra miljöer. Får ej användas utomhus eller på våta ytor eller i badrum, tvätttrum eller liknande platser inomhus. Ställ inte värmaren så att den riskerar att falla i ett badkar eller annan vattenbehållare. Använd eller förvara inte där den kan bli våt eller i direkt anslutning till bad, dusch eller swimmingpool.
- Värmaren har heta inre delar och bör inte användas på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga varor förvaras eller avger ångor. Använd den inte tillsammans med lufrenare eller liknande.
- Ställ den inte nära ett eluttag.
- Sätt alltid stickproppen direkt i vägguttaget. Använd inte förlängningsladd eftersom ett överslag kan medföra att elkabeln överhettas och fattar eld.
- Ta inte i värmaren eller dess elanslutningar med våta händer.
- Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden. Ta greppet i stickproppen, inte i sladden.
- Ställ inte verktyget så att sladden hålls i spänn. Lägg inte sladden under heltäckande golvmattor. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande. Låt inte sladden ligga under möbler, TV-apparater eller liknande. För att undvika att någon snubblar, dra sladden så att den hålls borta från platser med mycket gångtrafik.
- Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
- När du kopplar ut värmaren, stäng av kontrollerna och dra sedan ur stickproppen ur vägguttaget. Låt stickproppen vara ur när värmaren inte används.
- Använd inte värmaren om den felfungerar eller har tappats i golvet eller skadats på något sätt. Kontakta Witt A/S eller lämna in den till en auktoriserad reparationsverkstad för felsökning och/eller reparation.
- För att undvika brand, använd inte värmaren om något inlopp eller utlopp är blockerat och ta bort damm, skräp, hår eller annat som kan minska luftströmmen. Lägg inga föremål i inloppet eller utloppet eftersom det kan medföra elstöt eller brand och/eller skada värmaren.
- Får ej användas på mjuka ytor som t.ex. sängar där öppningarna kan blockeras.
- Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
- För undvikande av överhettning och brandrisk, täck aldrig över värmaren.
-  Kvävningsrisk: fjärrkontrollen innehåller ett mindre batteri. Håll fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och svälj inte batteriet. Om batteriet skulle sväljas - sök läkarhjälp omedelbart.
- Värmaren ska placeras så att luftflödet riktas bort från väggar och hörn i rummet.

VIKTIGA SÄKERHETSFUNCTIONER

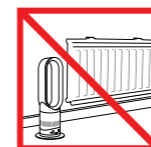
Av säkerhetsskäl har värmaren utrustats med strömbrytare som stänger av värmaren automatiskt om den tippas eller överhettas. Om strömbrytarna aktiverats, stäng av strömmen och låt värmaren svalna. Innan värmaren startas om, kontrollera och åtgärda eventuella blockeringar och se till att den står stadigt.

LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR!

DETTA DYSON-VERKTYG ÄR ENDAST AVSETT FÖR HEMMABRUK



Dra inte i sladden.



Förvara inte fläkten nära värmekällor.



Använd inte fläkten i närheten av öppna lågor.

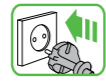


Bär inte verktyget i luftströmförstärkaren. Den är inget handtag.



I syfte att undvika överhettning och brandrisk får värmaren inte täckas över.

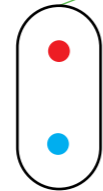
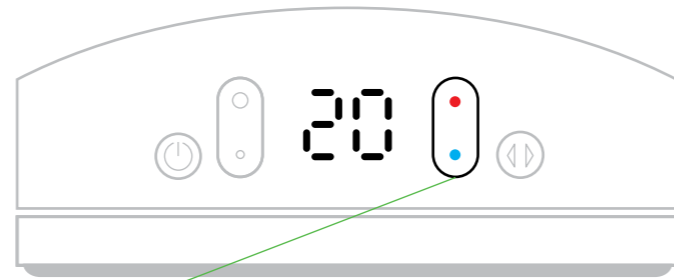
1. Power on



Each time the heating mode is selected, it conducts a short calibration cycle. Airflow will be automatically controlled during this cycle. Once the calibration cycle is complete, it will revert to the selected airflow speed.

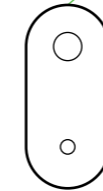
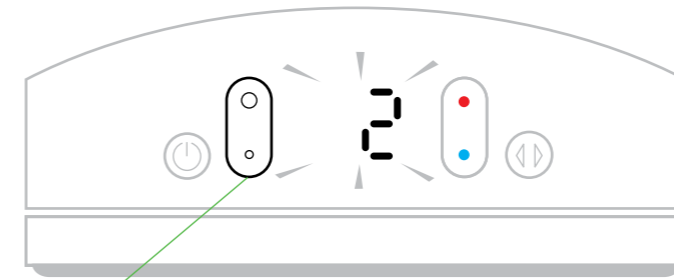
On first use, the heater will default to a temperature 1°C higher than the current room temperature. Thereafter, the heater will remember the last target temperature set.

2. Thermostat control



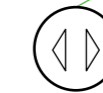
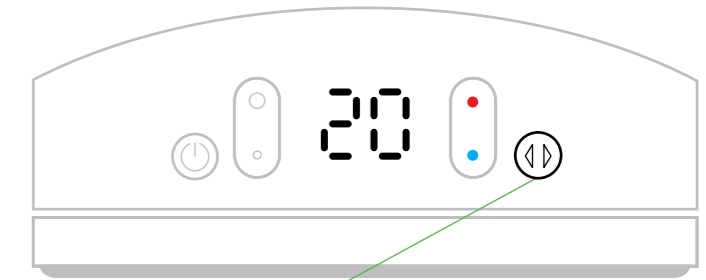
Select the desired room temperature. Pressing red increases the target temperature, blue decreases it. The heater will not operate unless the target temperature is above the room temperature.

3. Airflow speed control



To change the airflow speed press the airflow speed control button. The digital display will show the new speed; after 3 seconds it will change back to the target temperature.

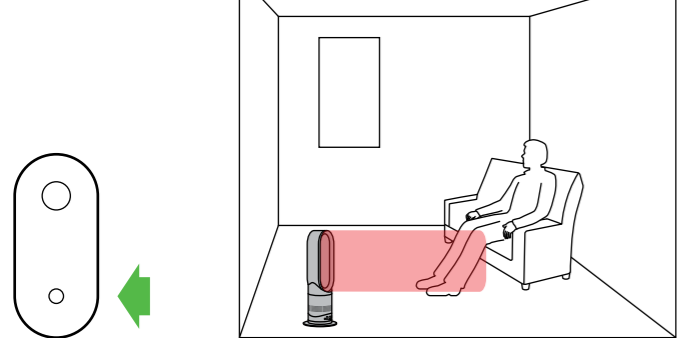
4. Oscillation control



To start the heater oscillating, press the oscillation control button. To stop the heater oscillating, press it again. The heater will not oscillate when the control buttons are pressed.

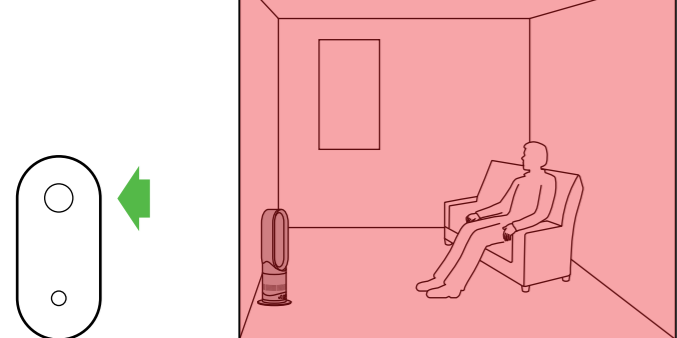
Heating mode

Spot heat



Select a low flow of air.

Whole room



Select a high flow of air.



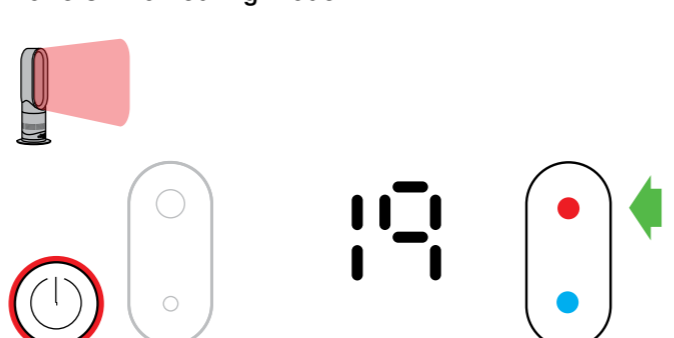
For best results turn on the oscillation control.

Cool air mode



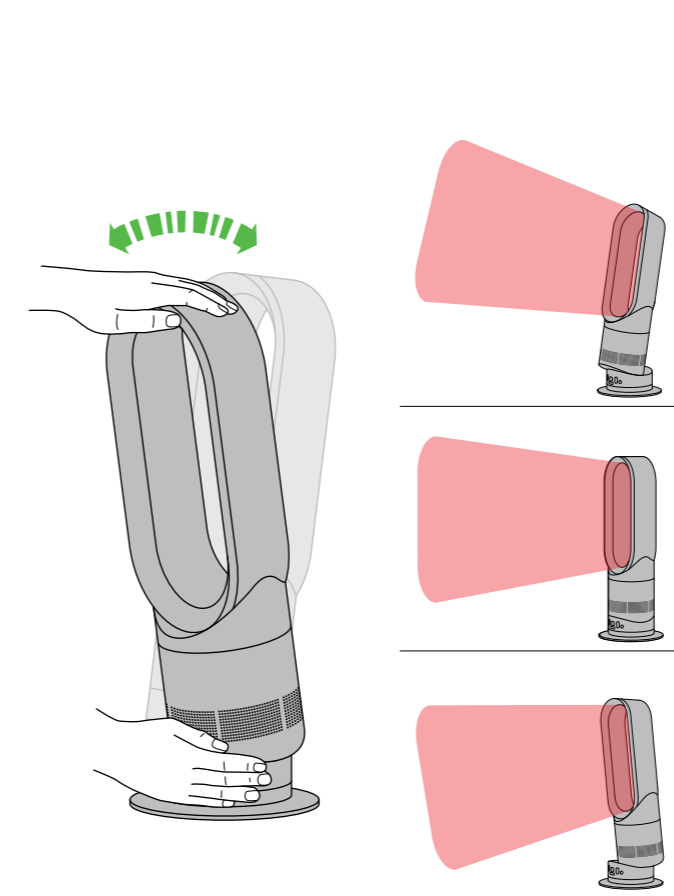
Press the blue thermostat control button to change the target temperature to 0°C. The power button light will change from red to blue. To adjust the airflow speed use the airflow speed control.

To return to heating mode



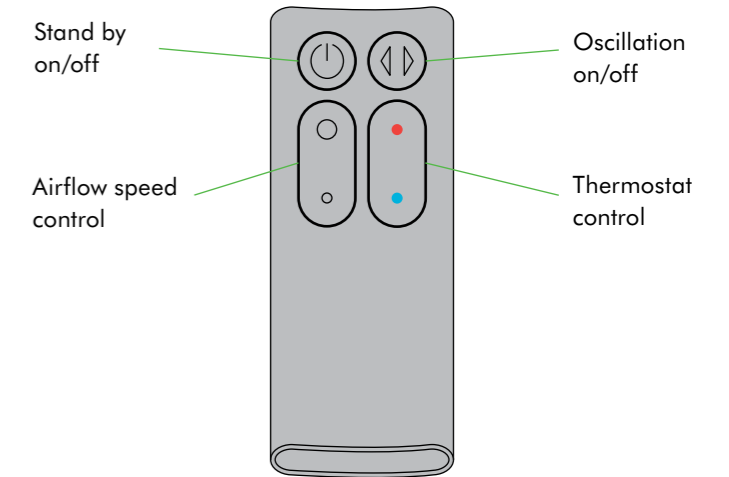
Press the red thermostat control button until the digital display shows the desired target temperature. The power button light will change from blue to red.

Tilt function

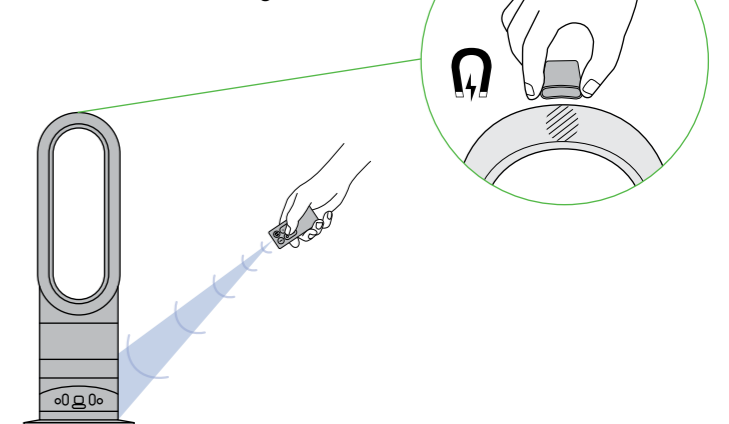


Carefully hold the base and the top of the air loop amplifier. Tilt forward or backward for the required airflow angle.

Power and remote control

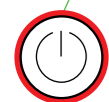


Remote control docks magnetically. Attach remote control to top of heater with the buttons facing down.



To operate, point remote control toward the front of the base.

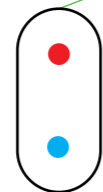
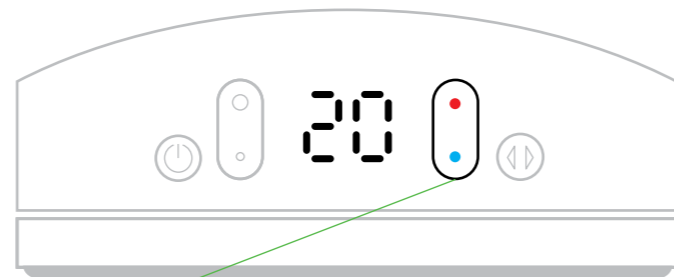
1. Mise en marche



Lorsque le mode chauffage est sélectionné, un bref cycle d'étalonnage s'amorce. Le flux d'air est automatiquement régulé durant ce cycle. Une fois le cycle d'étalonnage terminé, le flux d'air retrouve la vitesse sélectionnée.

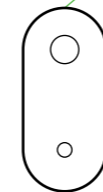
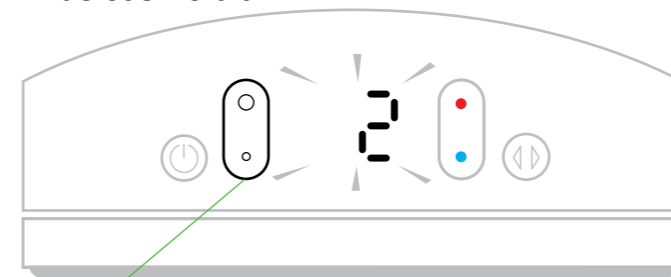
Lors de la première utilisation, le chauffage se réglera par défaut sur une température de 1 °C supérieure à la température ambiante de la pièce. Par la suite, il mémorisera la dernière température réglée.

2. Commande du thermostat



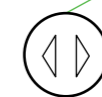
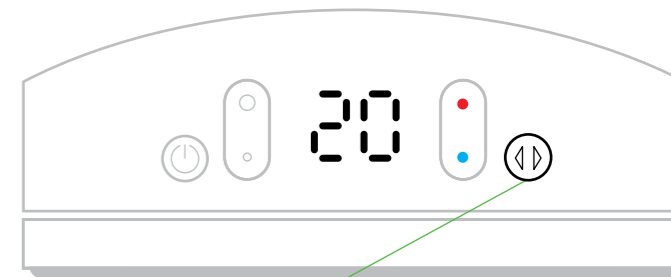
Sélectionner la température désirée. Appuyer sur le rouge pour augmenter la température ciblée ou sur le bleu pour la baisser. Le chauffage ne fonctionne pas sauf si la température ciblée est supérieure à celle de la pièce.

3. Commande de contrôle de la puissance du souffle d'air



Pour modifier la puissance du souffle d'air, appuyer sur le bouton de commande de puissance du souffle d'air. L'affichage numérique indiquera la nouvelle puissance. Au bout de 3 secondes, il reviendra à la température ciblée.

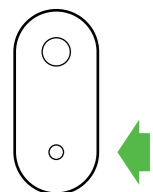
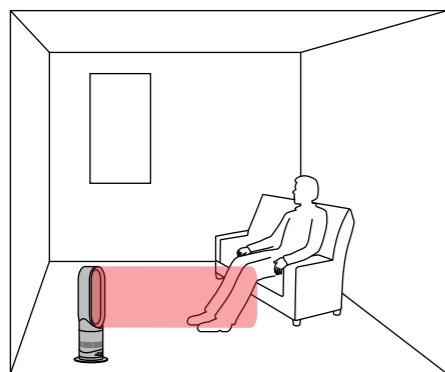
4. Contrôle de l'oscillation



Pour lancer le mode d'oscillation du chauffage, appuyer sur le bouton de commande d'oscillation. Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton. Le chauffage n'oscille pas en cas de pression sur les boutons de commande.

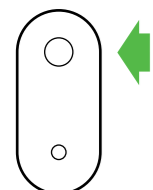
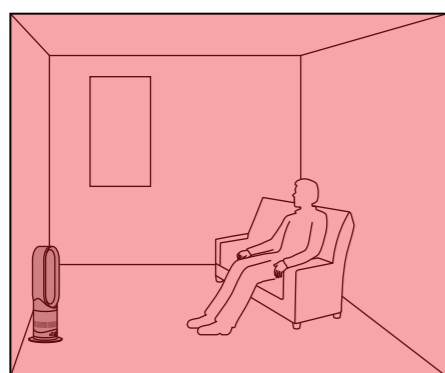
Mode chauffage

Chauffage d'appoint



Sélectionner un faible souffle d'air.

Pièce entière

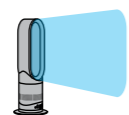


Sélectionner un souffle d'air élevé.



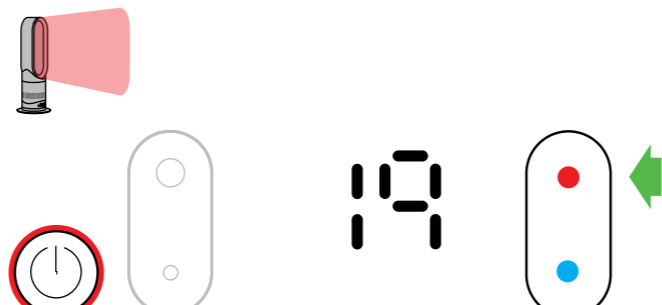
Pour des résultats optimaux, activer la commande d'oscillation.

Mode air froid



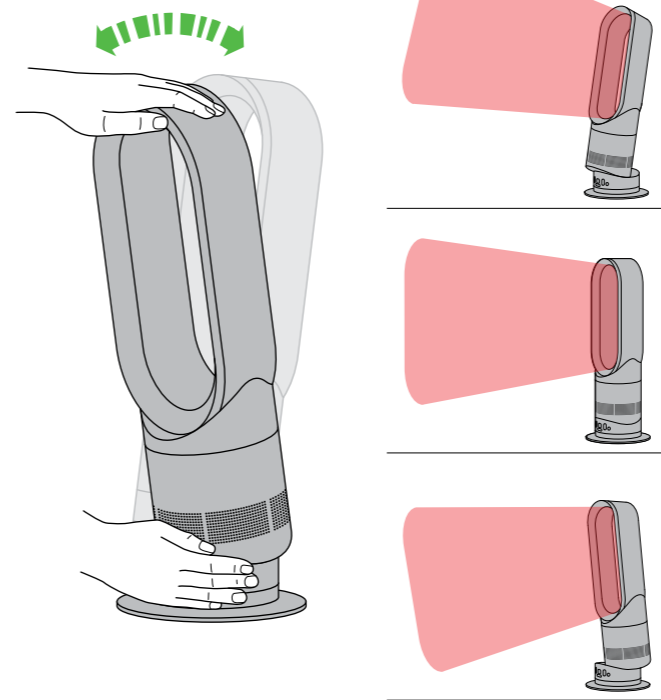
Appuyer sur le bouton de commande bleu du thermostat pour régler la température sur 0°C. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de rouge à bleu. Pour ajuster la puissance du souffle d'air, utiliser la commande de contrôle de la puissance du souffle d'air.

Pour revenir en mode air chaud



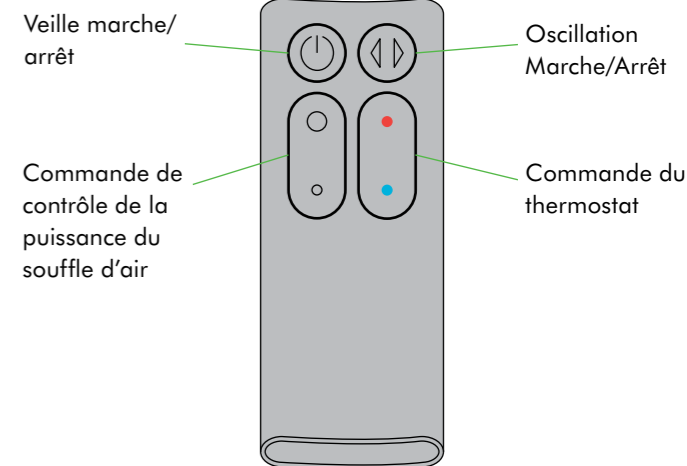
Appuyer sur le bouton de commande rouge du thermostat jusqu'à ce que l'affichage numérique indique la température ciblée souhaitée. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de bleu à rouge.

Fonction inclinaison



Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Incliner l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de souffle d'air souhaité.

Mise en marche et télécommande



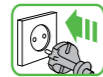
Télécommande magnétique

Fixer la télécommande sur la partie supérieure du chauffage avec les boutons orientés vers le bas.



Pour la mise en marche, diriger la télécommande vers la face avant de la base de l'appareil.

1. Ein-/Ausschalter

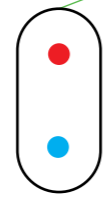
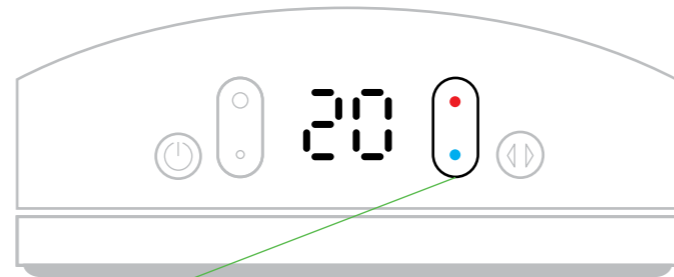


Jedes Mal, wenn Sie die Heizfunktion Ihres Gerätes auswählen, benötigt das Gerät eine kurze Zeit um sich auf die gewählte Funktion einzustellen. Dabei wird der Luftstrom für kurze Zeit automatisch gesteuert ehe das Gerät auf der von Ihnen gewünschten Luftstromeinstellung und Temperatur arbeitet.

Bei der ersten Benutzung wählt das Gerät automatisch eine Temperatur, die um 1 °C höher ist als die momentane Raumtemperatur. Bei jeder weiteren Benutzung speichert das Heizelement die zuletzt eingestellte Solltemperatur.

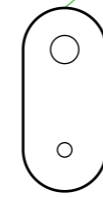
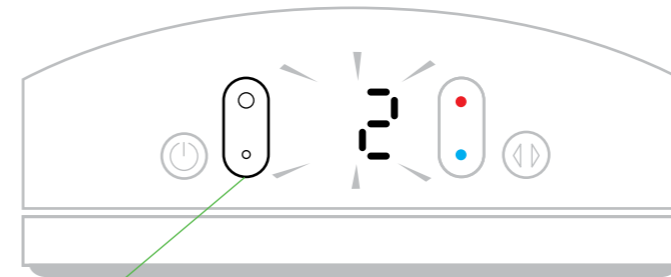


2. Thermostatregelung



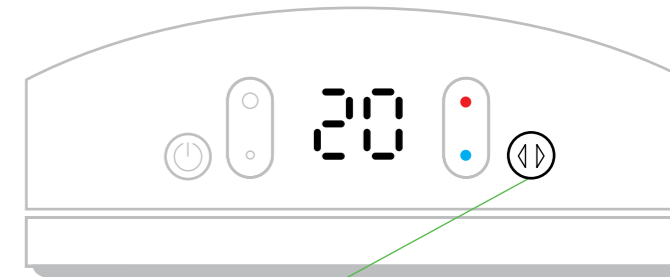
Gewünschte Raumtemperatur auswählen. Durch Drücken auf Rot wird die Solltemperatur erhöht, mit Blau wird sie gesenkt. Das Gerät beginnt erst zu heizen, wenn die gewünschte Solltemperatur über der momentanen Raumtemperatur liegt.

3. Einstellung der Luftstromgeschwindigkeit



Zum Ändern der Luftstromgeschwindigkeit bitte Reglertaste entsprechend drücken. Die Digitalanzeige zeigt die neue Geschwindigkeit an; nach 3 Sekunden wird wieder die gewünschte Solltemperatur angezeigt.

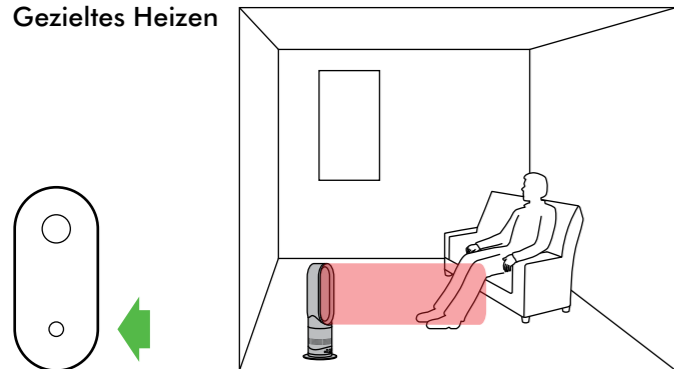
4. Drehbewegung



Zum Starten der Drehbewegung bitte die Taste drücken. Zum Beenden der Drehbewegung die Taste erneut drücken. Das Gerät dreht sich nicht, wenn eine der Steuerungstasten dauerhaft gedrückt wird.

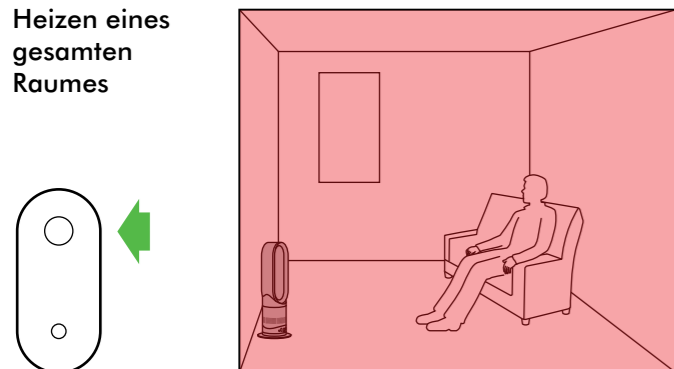
Heizmodus

Gezieltes Heizen



Wählen Sie eine niedrige Luftstromgeschwindigkeit.

Heizen eines gesamten Raumes



Wählen Sie eine hohe Luftstromgeschwindigkeit.



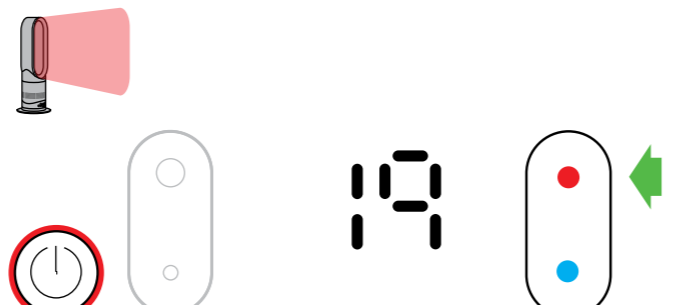
Betätigen Sie zudem die Drehbewegung des Gerätes.

Luftmodus



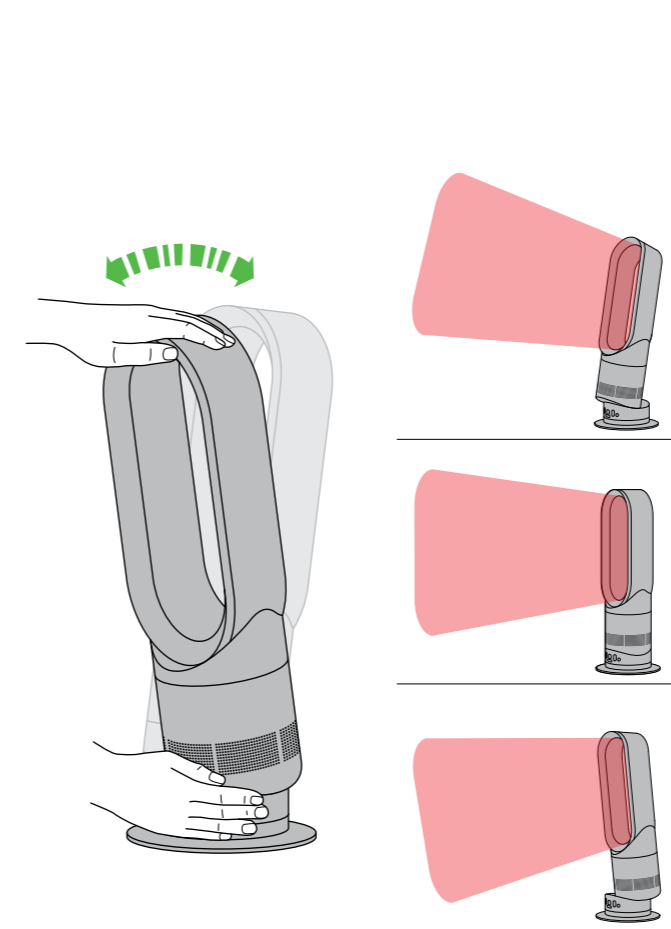
Stellen Sie durch Drücken der blauen Thermostatreglertaste die Solltemperatur auf 0 °C. Der Ein-/Ausschalter leuchtet nun blau anstelle von rot. Zum Einstellen der Luftstromgeschwindigkeit drücken Sie die entsprechende Taste.

Zurück zum Heizmodus



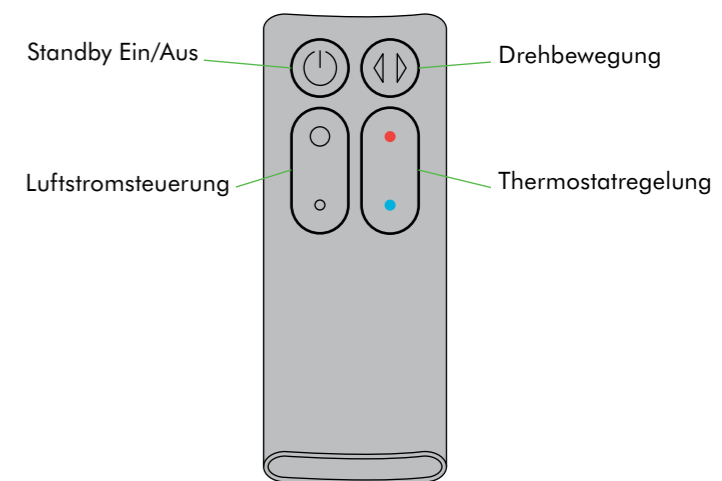
Die rote Thermostatreglertaste drücken, bis die Digitalanzeige die gewünschte Solltemperatur anzeigt. Der Ein-/Ausschalter leuchtet nun wieder rot anstelle von blau.

Ausrichtungsfunktion

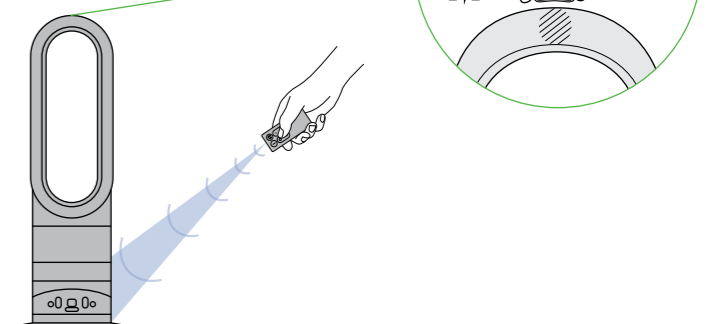


Die Basiseinheit vorsichtig an Unter- und Oberseite festhalten. Das Gerät im gewünschten Luftstromwinkel nach vorne oder hinten ausrichten.

Fernbedienung



Fernbedienung magnetisch angebracht Die Fernbedienung so an der Oberseite des Gerätes anbringen, dass die Tasten nach unten zeigen.



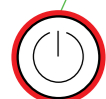
Zur Bedienung richten Sie die Fernbedienung auf die vordere Seite des Sockels.

1. Inschakelen

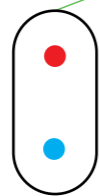
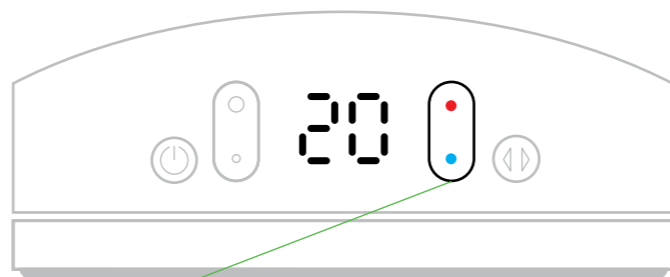


Elke keer dat de verwarmingsfunctie wordt geselecteerd, wordt er een korte kalibratiecyclus uitgevoerd. De luchtstroom wordt tijdens deze cyclus automatisch aangepast. Als de kalibratiecyclus eenmaal is voltooid, keert de verwarmingsventilator weer terug naar de geselecteerde luchtstroomsnelheid.

Bij het eerste gebruik wordt het verwarmingselement ingeschakeld op een standaardtemperatuur van 1°C hoger dan de huidige kamertemperatuur. Hierna onthoudt het verwarmingselement de laatst ingestelde streeftemperatuur.

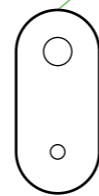
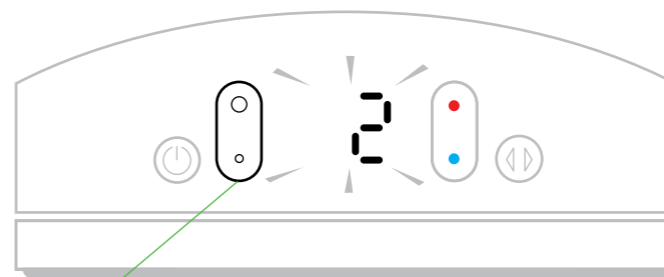


2. Thermostaatcontrole



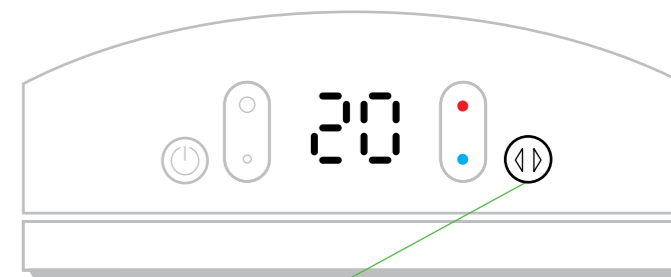
Selecteer de gewenste kamertemperatuur. Druk op rood om de streeftemperatuur te verhogen, druk op blauw om deze te verlagen. Het verwarmingselement treedt pas in werking wanneer de streeftemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.

3. Instelling luchtstroomsnelheid



Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen. Het digitale display toont de nieuwe snelheid; na 3 seconden schakelt het display weer over op de streeftemperatuur.

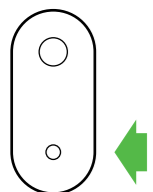
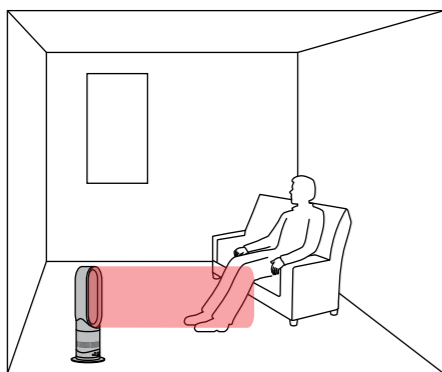
4. Instellen draaibeweging



Druk op de knop instellen draaibeweging om de draaifunctie van de verwarmingsventilator in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om de draaifunctie uit te schakelen. Het verwarmingselement draait niet wanneer de bedieningsknoppen worden gebruikt.

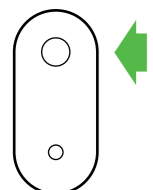
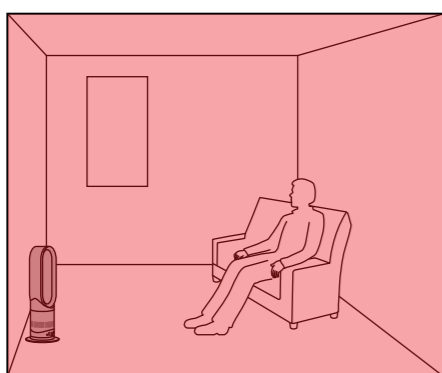
Verwarmingsmodus

Plaatselijk verwarmen



Selecteer een lage luchtstroom.

Hele kamer

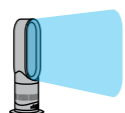


Selecteer een hoge luchtstroom.



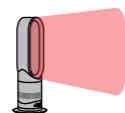
Schakel de draaibeweging in voor de beste resultaten.

Koele lucht-modus



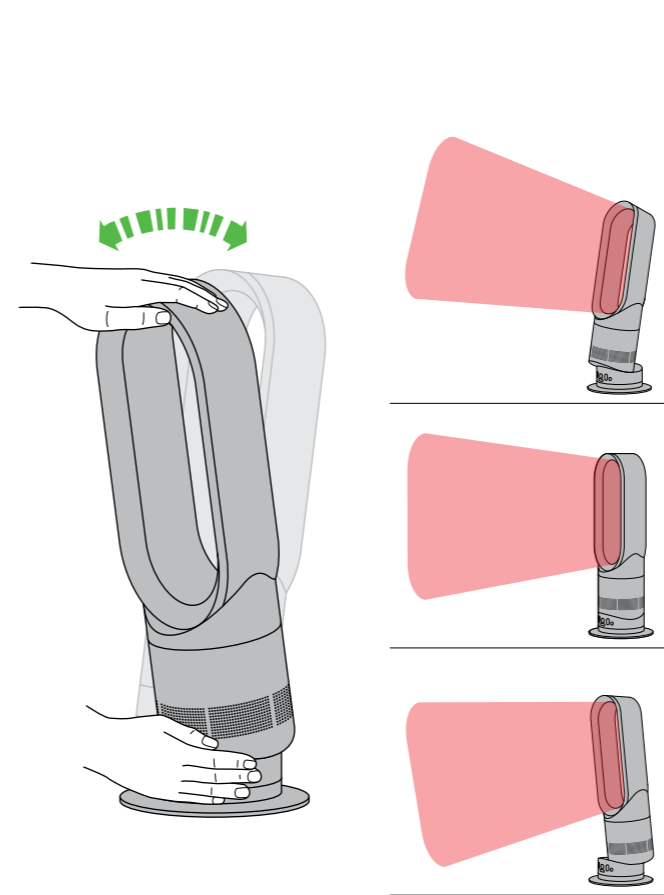
Druk op de blauwe knop Thermostaatcontrole om de streeftemperatuur in te stellen op 0°C. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van rood in blauw. Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen.

Terugkeren naar warme lucht-modus



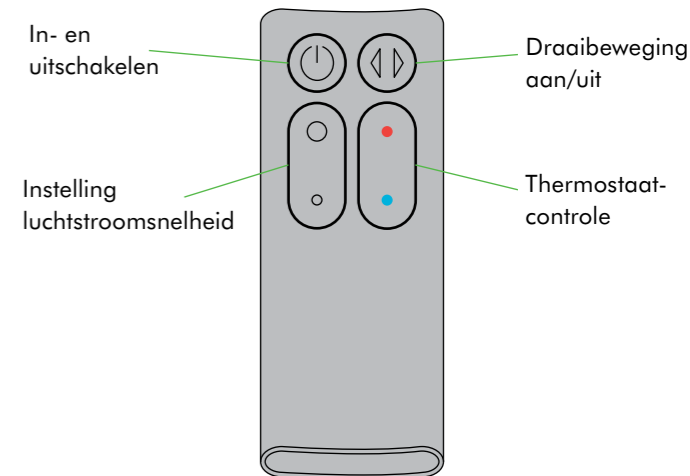
Druk op de rode knop Thermostaatcontrole totdat het digitale display de gewenste streeftemperatuur toont. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van blauw in rood.

Kantelfunctie



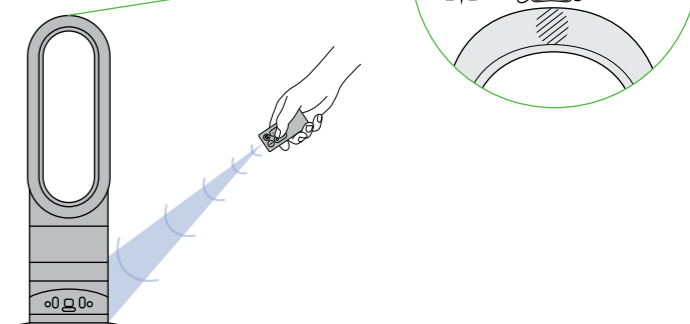
Pak de luchtstroomversterker voorzichtig vast aan de onder- en bovenzijde. Kantel naar voren of achteren voor de gewenste luchtstroomhoek.

In/uitschakelen en afstandsbediening



Magnetische afstandsbediening

Plaats de afstandbediening met de knoppen omlaag op het magnetische gedeelte aan de bovenkant van de machine.



Wijs met de afstandsbediening naar de voorkant van de basis om deze te gebruiken.

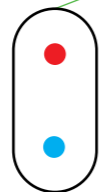
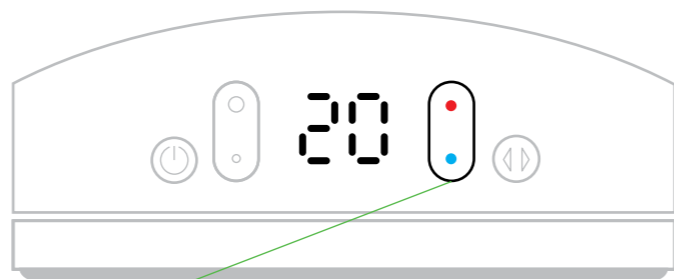
1. Encendido



Cada vez que se selecciona el modo calefacción, este lleva a cabo un breve ciclo de calibración. El flujo de aire se controlará automáticamente durante este ciclo. Una vez terminado el ciclo de calibración, el flujo de aire volverá a la velocidad seleccionada.

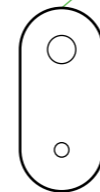
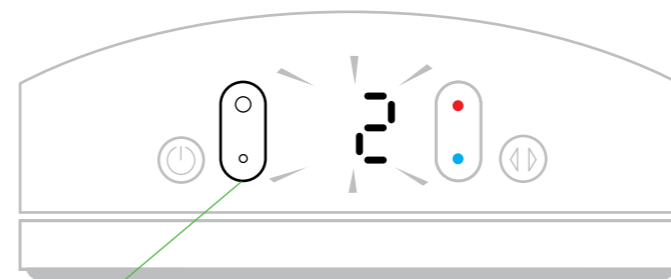
La primera vez que se utilice, la temperatura del calefactor se establecerá por defecto 1 °C por encima de la temperatura de la habitación en la que se encuentre. A partir de ese momento, el calefactor recordará la última temperatura deseada que se eligió.

2. Control del termostato



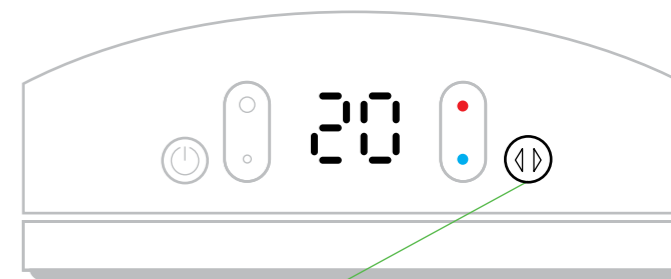
Seleccione la temperatura ambiente que desee. Presione el botón rojo para aumentar la temperatura deseada y el azul para disminuirla. El calefactor no funcionará a menos que la temperatura fijada sea superior a la temperatura ambiente.

3. Control de la velocidad del flujo de aire



Para cambiar la velocidad del flujo de aire, presione el botón de control de la velocidad del flujo de aire. La pantalla digital mostrará la nueva velocidad y, transcurridos 3 segundos, volverá a mostrar la temperatura deseada.

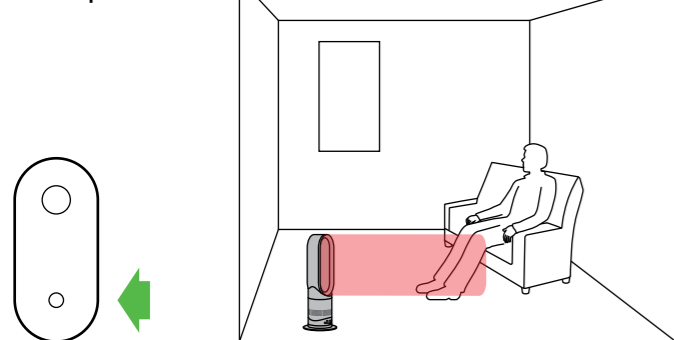
4. Control de oscilación



Para que el calefactor comience a girar, presione el botón de control de oscilación. Vuelva a presionarlo para que deje de girar. El calefactor no oscilará cuando se pulsen los botones de control.

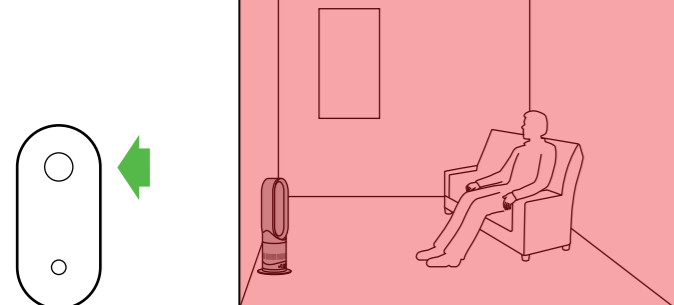
Modo calefacción

Calor puntual



Seleccione un flujo de aire bajo.

Toda la habitación

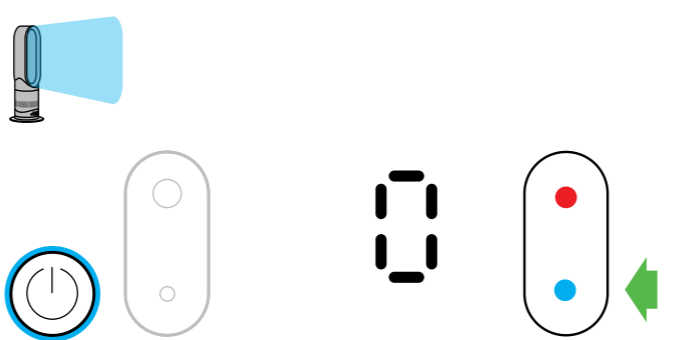


Seleccione un flujo de aire alto.



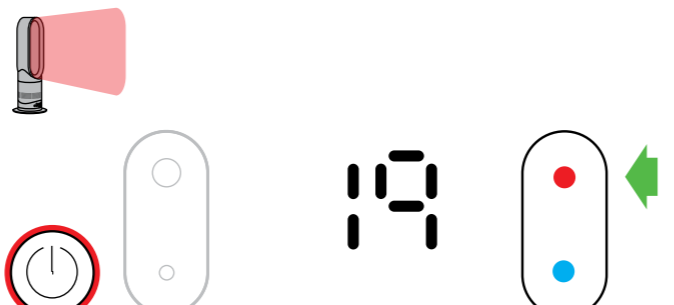
Para unos resultados óptimos, active el control de oscilación.

Modo aire frío



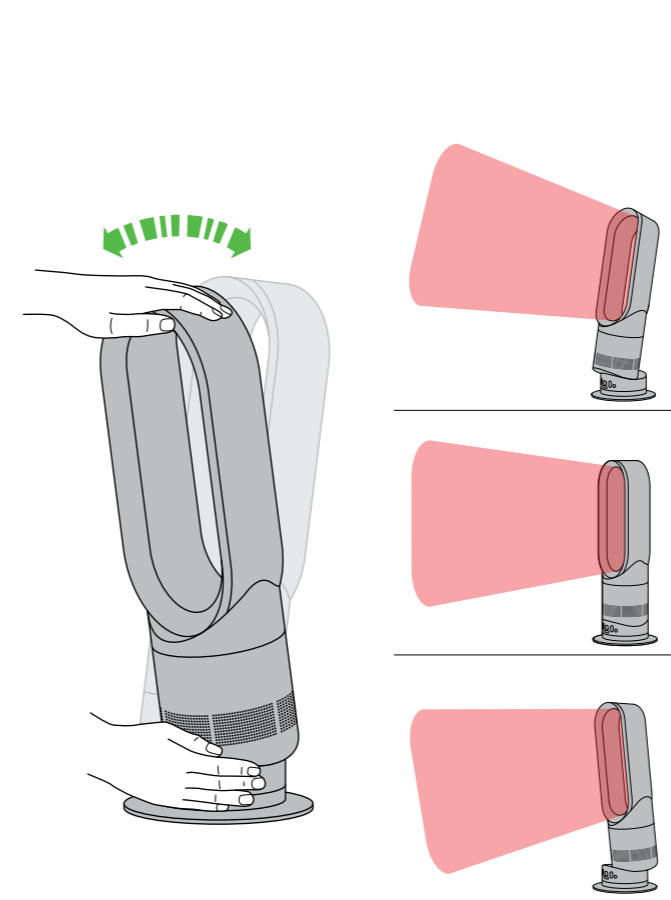
Presione el botón azul de control del termostato para cambiar la temperatura deseada a 0 °C. El piloto de encendido cambiará de rojo a azul. Para ajustar la velocidad del flujo de aire, utilice el control de la velocidad del flujo de aire.

Para volver al modo de aire caliente



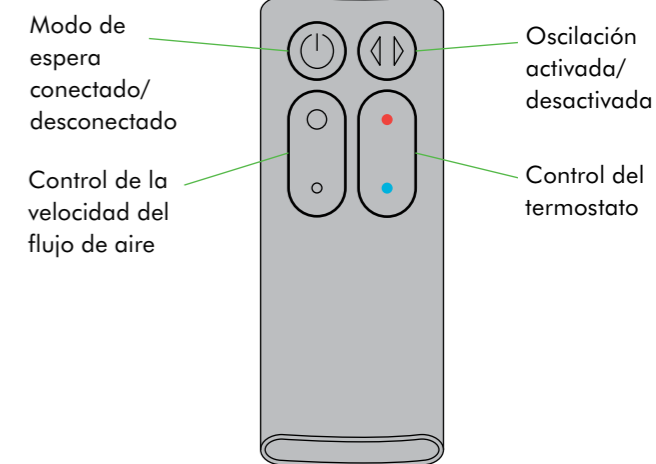
Presione el botón rojo de control del termostato hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla digital. El piloto de encendido cambiará de azul a rojo.

Función de inclinación

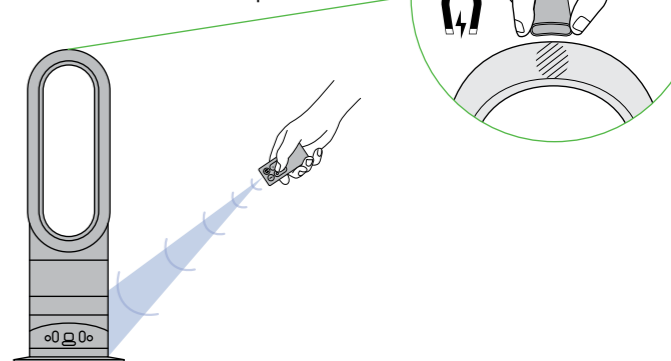


Sujete con cuidado la base y la parte superior del bucle amplificador de aire. Inclínelo hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado de flujo de aire.

Encendido y mando a distancia



El mando a distancia se fija magnéticamente. Fije el mando a la parte superior del calefactor con los botones orientados hacia abajo.

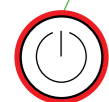


Para ponerlo en marcha, apunte con el mando a distancia hacia la parte frontal de la base.

1. Accensione

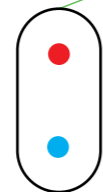
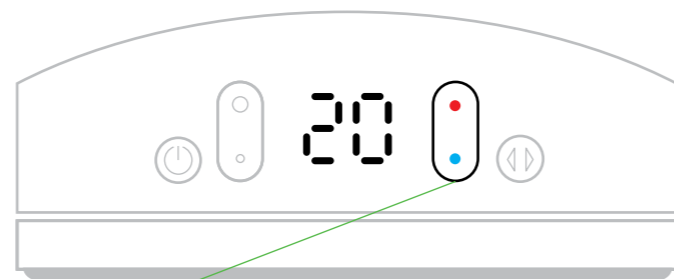


Ogni volta che viene selezionata la modalità di riscaldamento, si avvia un breve ciclo di calibrazione. Il flusso d'aria viene controllato automaticamente durante questa procedura. Una volta completato il ciclo di calibrazione, l'apparecchio si posizionerà sulla velocità da voi selezionata.



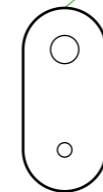
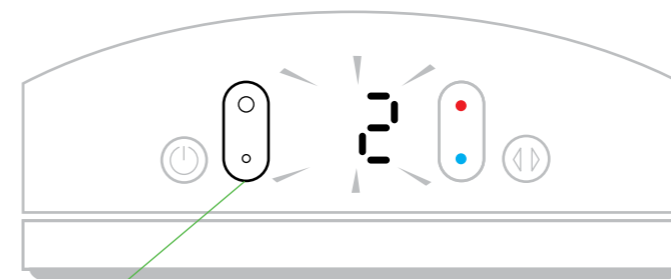
Al primo utilizzo, il termoventilatore verrà impostato automaticamente su una temperatura superiore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente attuale. In seguito, nel termoventilatore sarà memorizzata l'ultima temperatura impostata.

2. Controllo termostato



Selezionare la temperatura ambiente desiderata. Premere sul rosso per aumentare la temperatura impostata, sul blu per diminuirla. Il termoventilatore non funziona se la temperatura della stanza è superiore a quella impostata.

3. Controllo velocità del flusso d'aria



Per modificare la velocità del flusso d'aria, premere il pulsante del controllo corrispondente. Nel display digitale, verrà visualizzata la nuova velocità; dopo 3 secondi, il display riprenderà a indicare la temperatura impostata.

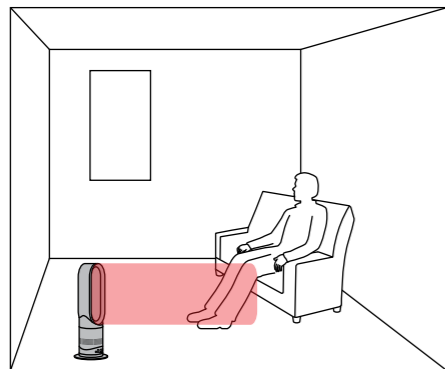
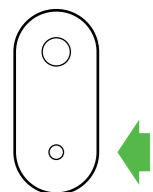
4. Controllo oscillazione



Per attivare l'oscillazione del termoventilatore, premere il pulsante del controllo corrispondente. Per interromperla, premere nuovamente lo stesso pulsante.

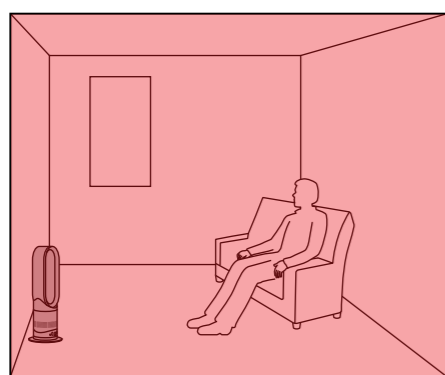
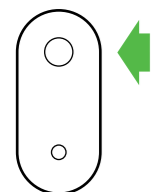
Modalità riscaldamento

Riscaldamento localizzato



Selezionare un flusso d'aria debole.

Riscaldamento dell'ambiente

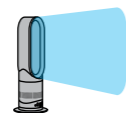


Selezionare un flusso d'aria potente.



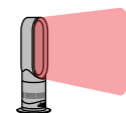
Per risultati ottimali, attivare il controllo dell'oscillazione.

Modalità aria fredda



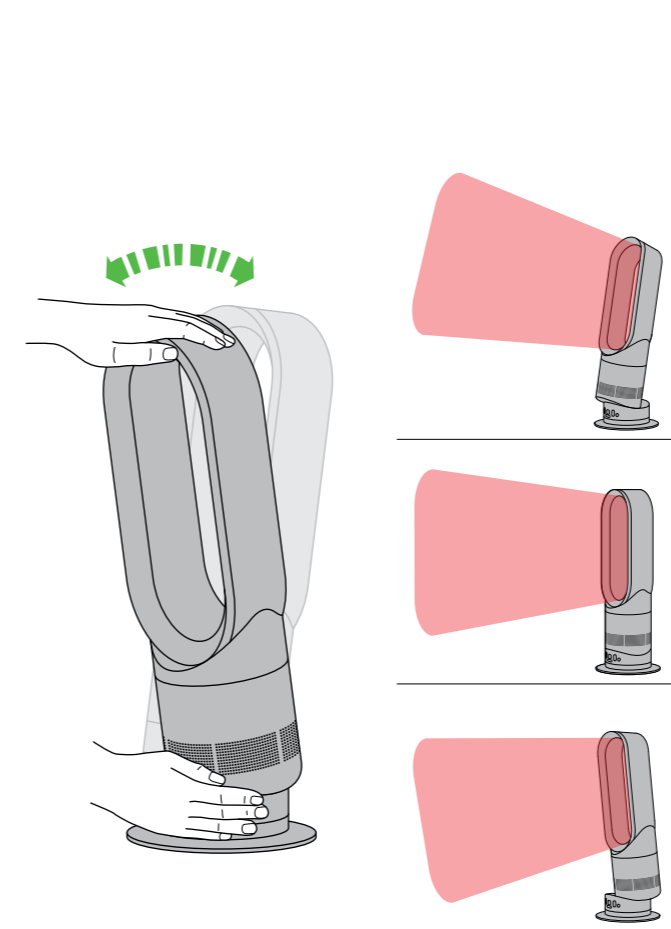
Premere il pulsante blu del controllo termostato per impostare la temperatura desiderata su 0°C. La spia del pulsante di accensione passerà dal rosso al blu. Regolare la velocità del flusso d'aria con il controllo corrispondente.

Per ripristinare la modalità aria calda



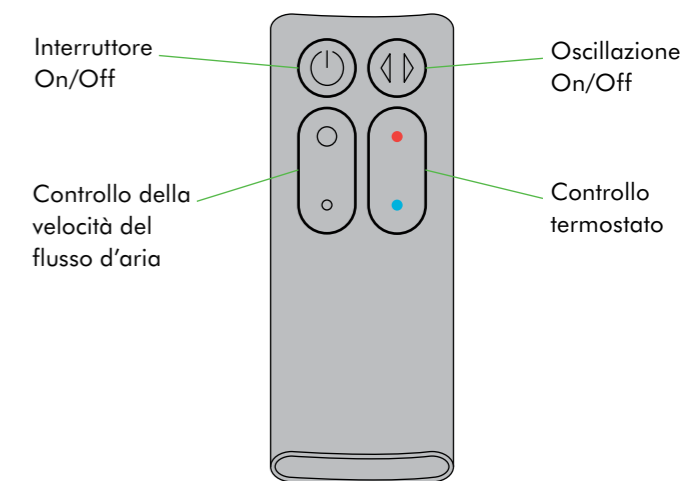
Premere il pulsante rosso del controllo termostato fino a visualizzare la temperatura desiderata sul display digitale. La spia del pulsante di accensione passerà dal blu al rosso.

Funzione di inclinazione



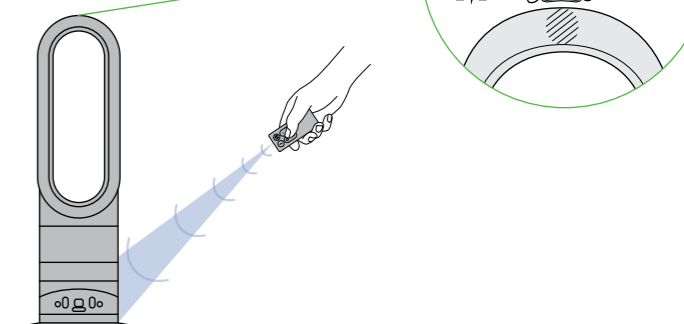
Afferrare attentamente la base e la parte superiore dell'amplificatore del circuito d'aria. Inclinare in avanti o indietro fino a ottenere l'angolazione del flusso d'aria desiderata.

Alimentazione e telecomando



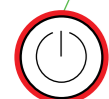
Il porta telecomando è dotato di magnete.

Agganciare il telecomando alla parte superiore del termoventilatore con i pulsanti rivolti verso il basso.



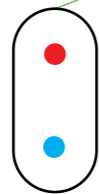
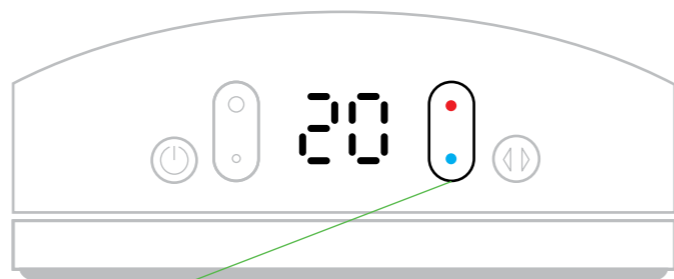
Per mettere in funzione l'apparecchio, puntare il telecomando verso la parte anteriore della base.

1. Включение



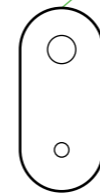
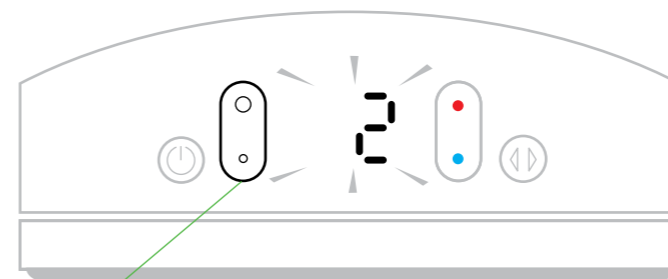
При выборе режима обогрева, нагреватель проводит короткий цикл калибровки в период которого скорость воздушного потока контролируется автоматически. После завершения процесса, ручное управление скоростью потока воздуха станет вновь активно. При первом использовании обогреватель по умолчанию будет отображать температуру на 1°C выше текущей комнатной температуры. После этого обогреватель запомнит последние настройки температуры.

2. Управление температурой



Выберите необходимую комнатную температуру. При нажатии красной кнопки значение температуры увеличивается, при нажатии синей — уменьшается. Если заданная температура ниже выше комнатной, то обогреватель не включится.

3. Управление скоростью воздушного потока



Чтобы изменить скорость воздушного потока, нажмите кнопку управления скоростью воздушного потока. На цифровом дисплее отобразится новое значение скорости; через 3 секунды на экране вновь отобразится значение температуры.

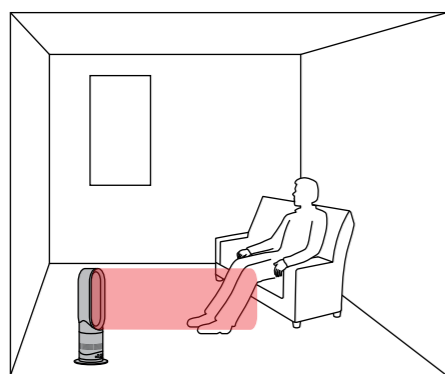
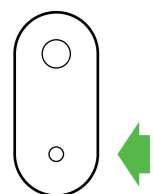
4. Управление вращением



Чтобы включить вращение, нажмите соответствующую кнопку управления вращением. Чтобы остановить вращение, нажмите эту кнопку еще раз. При нажатии кнопок управления во время включенного режима вращения, вентилятор будет кратковременно переставать вращаться.

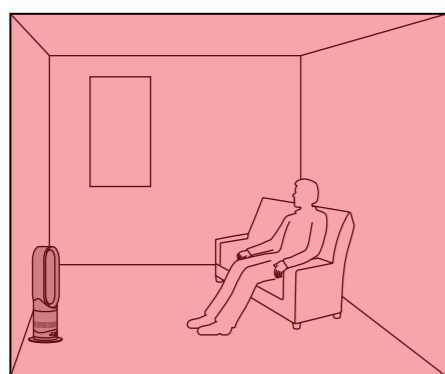
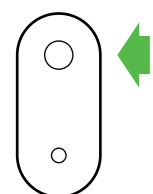
Режим обогрева

Точечный обогрев



Выберите низкую скорость воздушного потока.

Обогрев всего помещения

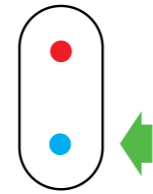
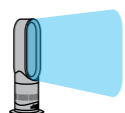


Выберите высокую скорость воздушного потока.



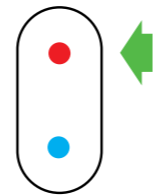
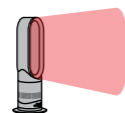
Для достижения наилучших результатов включите управление вращением прибора.

Режим охлаждения



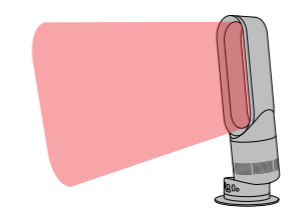
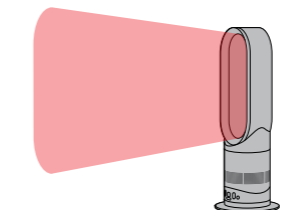
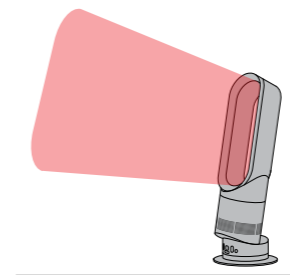
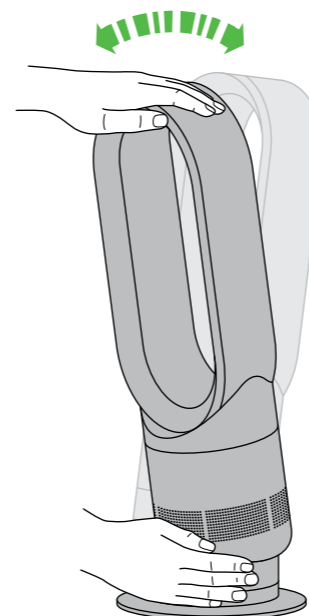
Нажмите синюю кнопку управления термостатом для изменения температуры до 0°C. Индикатор кнопки включения изменит цвет с красного на синий. Для регулировки скорости воздушного потока используйте элементы управления скоростью воздушного потока.

Включение режима обогрева



Нажмите красную кнопку управления температурой, пока на цифровом экране не отобразится необходимая температура. Индикатор кнопки включения изменит цвет с синего на красный.

Наклон устройства

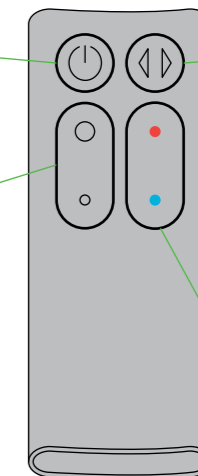


Держа за одной рукой за основание, а другой за овалный контур, осторожно наклоните вперед или назад верхнюю часть обогревателя для достижения требуемого направления потока воздуха по вертикали.

Управление включением и дистанционное управление

Включение/выключение

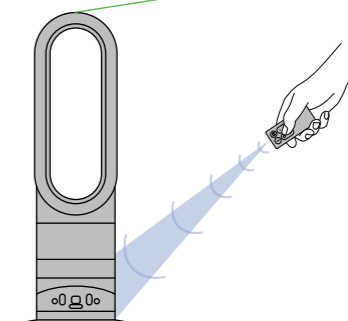
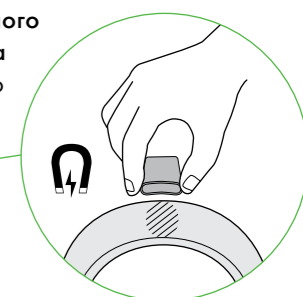
Управление скоростью воздушного потока



Включение/выключение управления распределением воздушного потока (вращение нагревателя в горизонтальной плоскости)

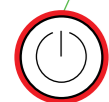
Управление температурой

Крепление пульта дистанционного управления с помощью магнита. Положите пульт дистанционного управления на верхнюю часть обогревателя кнопками вниз.



Для управления устройством с помощью пульта, направляйте его на основание устройства с лицевой стороны.

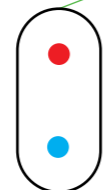
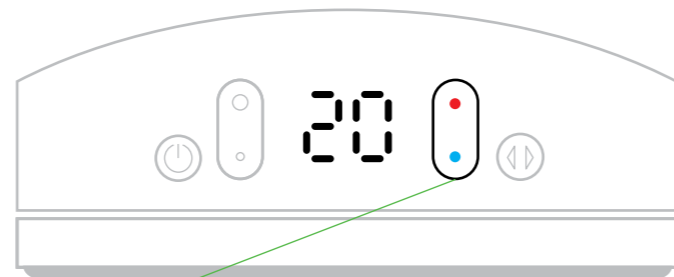
1. Vklon naprave



Vsakokrat, ko je izbran način za gretje, se izvede kratek umeritveni cikel. Med tem ciklom bo zračni tok samodejno reguliran. Po zaključku umeritvenega cikla bo znova aktivirana izbrana hitrost zračnega toka.

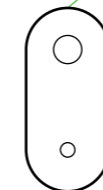
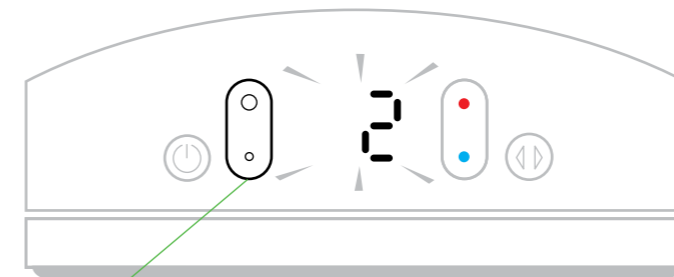
Pri prvi uporabi bo privzeta temperatura grelca 1° C višja od trenutne sobne temperature. Po tem si bo grelec zapomnil zadnjo nastavljeno ciljno temperaturo.

2. Nadzor termostata



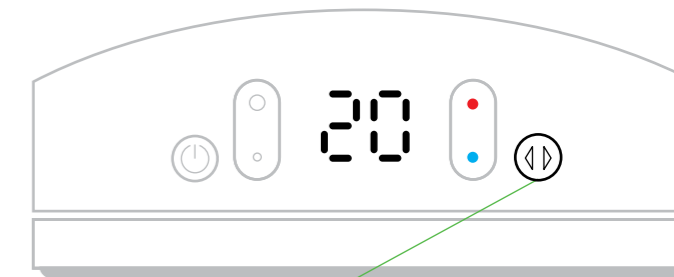
Izberite želeno sobno temperaturo. S pritiskom na rdečo oznako se temperatura poviša, s pritiskom na modro pa zniža. Grelnik ne deluje, če ciljna temperatura ni nad sobno temperaturo.

3. Nadzor hitrosti zračnega toka



Za spremembo hitrosti zračnega toka pritisnite gumb za nadzor hitrosti zračnega toka. Na digitalnem prikazovalniku se bo prikazala nova hitrost; po 3 sekundah bo znova prikazana ciljna temperatura.

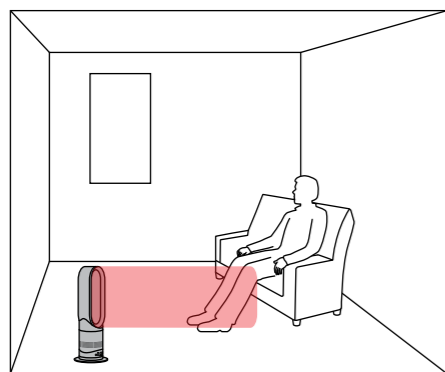
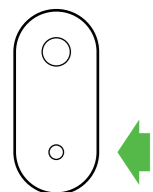
4. Nadzor rotacije



Za začetek rotacije grelca pritisnite gumb za nadzor rotacije. Za ustavitev rotacije ponovno pritisnite gumb. Grelnik ne rotira med pritiskanjem gumbov za nastavitve.

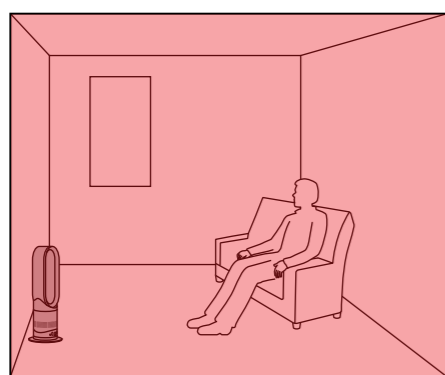
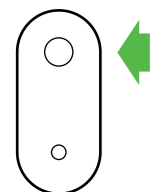
Način ogrevanja

Ogrevanje določenega mesta



Izberite nizek zračni tok.

Ogrevanje celega prostora

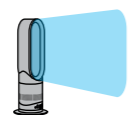


Izberite visok zračni tok.



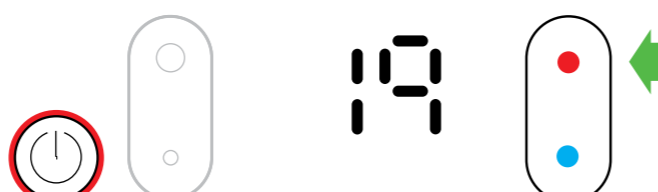
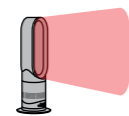
Za najboljše rezultate vklopite nadzor rotacije.

Način hladnega zraka



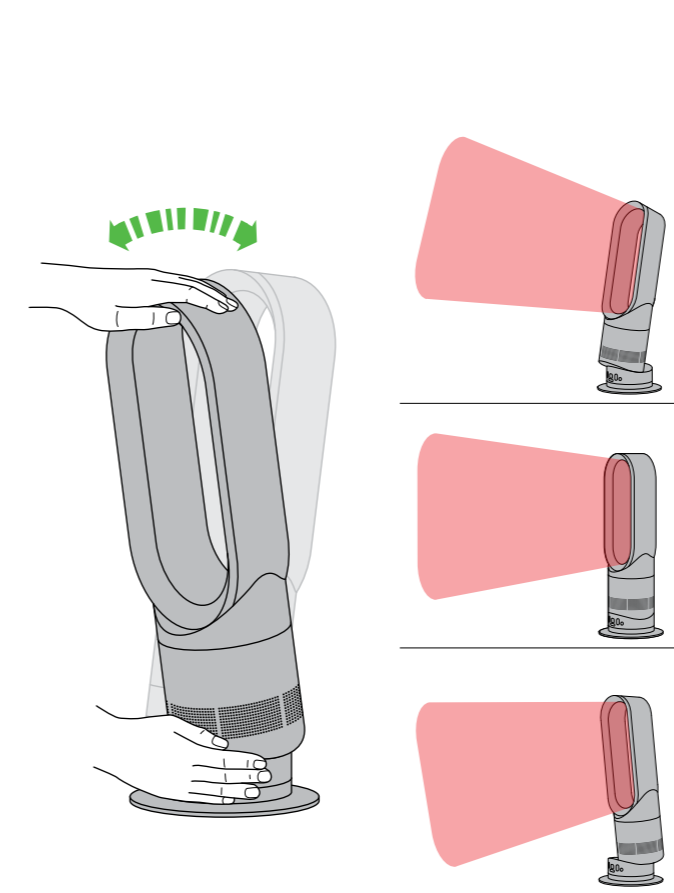
Pritisnite moder gumb za nadzor termostata, da spremenite ciljno temperaturo na 0° C. Barva lučke na gumbu za napajanje se bo spremenila iz rdeče v modro. Za prilagoditev hitrosti zračnega toka uporabite nadzor hitrosti zračnega toka.

Vrnitev na način toplega zraka



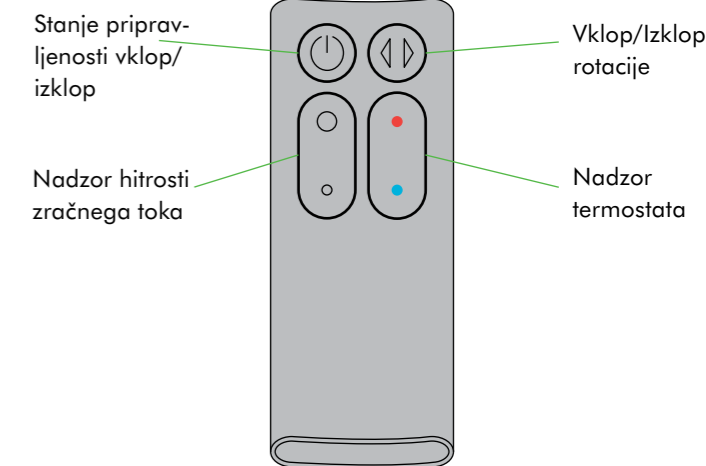
Pritisnite in držite rdeč gumb za nadzor termostata, dokler se na digitalnem prikazovalniku ne prikaže zelena ciljna temperatura. Barva lučke na gumbu za napajanje se bo spremenila iz modre v rdečo.

Funkcija nagiba

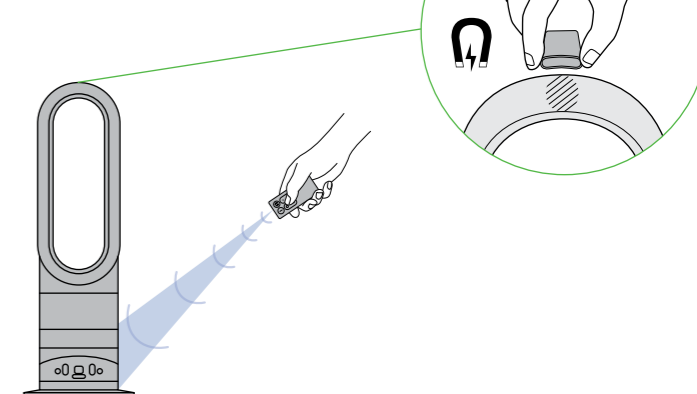


Previdno držite osnovno enoto in vrh obroča za ojačanje zračnega toka. Za nastavitve kota zračnega toka potisnite obroč naprej ali nazaj.

Vklon in daljinsko upravljanje

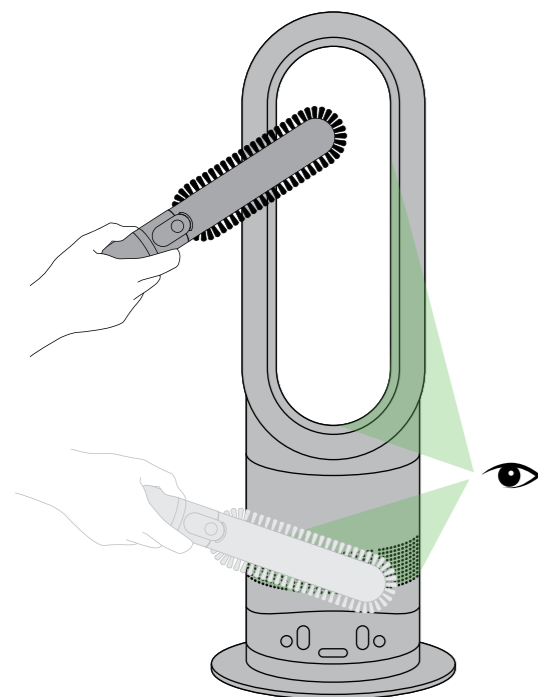


Daljinsko upravljanje se priključi z magnetom. Postavite daljinski upravljalnik na vrh grelca s tipkami navzdol.



Za delovanje usmerite daljinski upravljalnik proti sprednji strani osnovne enote.

Clearing blockages • Dégager les entrées d'air
Beseitigen von Blockaden • Blokkades verwijderen
Limpiar bloqueos • Eliminazione delle ostruzioni
Очистка засоров • Odstranjanje blokad



Ensure the heater is unplugged and has been allowed to cool. Look for blockages in the air inlet holes and in the small aperture inside the air loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.

S'assurer que le chauffage est débranché et a eu le temps de refroidir. En cas d'obstruction, vérifier les trous de la grille d'entrée d'air et la petite ouverture située dans l'anneau amplificateur d'air. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist. Nach Blockaden der Luftlöcher im Lufteinlass und innerhalb der Öffnungen des Luftrings schauen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en laat de verwarmingsventilator afkoelen. Controleer op blokkades in de luchtinlaatgaten en in de opening in de blaasring. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.

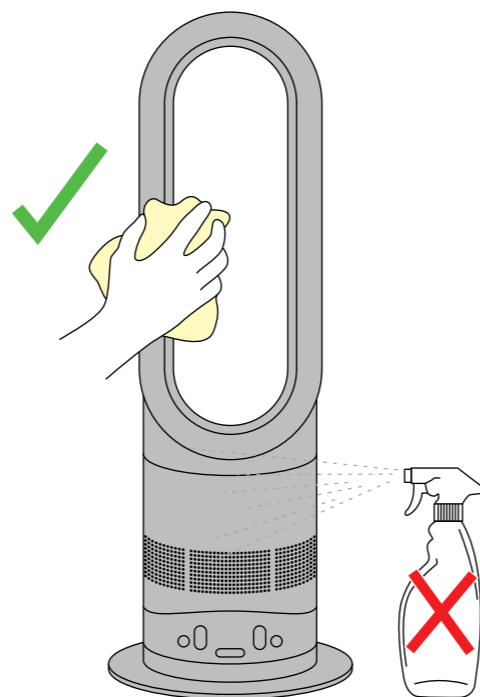
Compruebe que el calefactor esté desenchufado y se haya enfriado. Busque obstrucciones en los agujeros de las entradas de aire y en la pequeña abertura del interior del aro amplificador de aire. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.

Accertarsi che il termoventilatore sia scollegato e si sia raffreddato. Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni nei fori d'aspirazione dell'aria e nella piccola apertura all'interno dell'amplificatore del circuito d'aria. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.

Убедитесь, что обогреватель отключен от розетки и остыл. Проверьте наличие засоров во все отверстия устройства. Удалите пыль и засоры с помощью щетки с мягкой щетиной для деликатной уборки.

Prepričajte se, da je grelnik izklopljen in ga pustite, da se ohladi. Bodite pozorni na blokade v luknjah in odprtinah za zrak na notranji strani obroča za zrak. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prašnih delcev ali umazanije.

Cleaning • Nettoyage • Reinigung • Reinigen
Limpeza • Pulizia • Очистка • Čiščenje



Unplug from the mains electricity supply. Allow to cool for 1 to 2 hours before cleaning if the heater has been in use. To clean, wipe with a dry or damp cloth. Do not use detergents or polishes.

Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Laisser refroidir 1 ou 2 heures avant le nettoyage si le chauffage vient d'être utilisé. Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide. N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät sollte nach dem Einsatz 1 bis 2 Stunden abkühlen, bevor es gereinigt werden kann. Zum Reinigen das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel oder Polituren verwenden.

Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voor reiniging 1 tot 2 uur afkoelen als de verwarmingsventilator in gebruik is geweest. Reinig het apparaat met een droge of vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen.

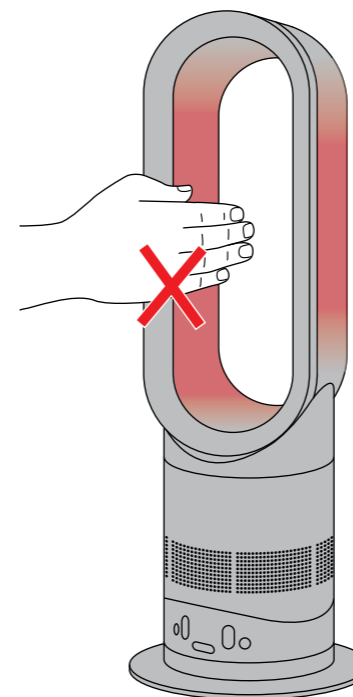
Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Si ha estado usando el calefactor, déjelo enfriar de 1 a 2 horas antes de limpiarlo. Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo. No use detergentes ni pulidores.

Scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Se il termoventilatore è stato utilizzato, prima di pulirlo attendere il raffreddamento per una o due ore. Pulire con un panno asciutto o umido. Non usare detergenti o solventi.

Отключите прибор от источника электропитания. Перед очисткой обогревателя дайте ему остыть в течение 1–2 часов, если он перед этим использовался. Для очистки протирайте устройство сухой или влажной тканью. Не используйте моющие средства или полировочные средства.

Napravo izklopite iz električnega omrežja. Če ste grelnik uporabljali, ga pustite 1 do 2 uri, da se ohladi, preden ga očistite. Obrišite s suho ali vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil ali loščil.

Caution: hot when in use • Attention : l'appareil chauffe en cours d'utilisation • Vorsicht: Gerät wird im Betrieb heiß
Waarschuwing: wordt heet tijdens gebruik • Precaución: este aparato se calienta durante su utilización
Attenzione: temperatura elevata durante il funzionamento
Предостережение: устройство нагревается во время использования • Pozor: med uporabo se segreje



This heater is hot when in use and for a short period after use. Do not let bare skin touch hot surfaces. If children are present, consider positioning the heater out of their reach.

Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Éviter les contacts avec des surfaces chaudes. En présence d'enfants, penser à placer le chauffage hors de leur portée.

Das Heizgerät wird während der Benutzung heiß und kühlt sich erst einige Zeit, nachdem es abgeschaltet wurde, ab. Die heißen Oberflächen nicht mit der bloßen Haut berühren. Das Heizgerät möglichst außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

Deze verwarmingsventilator wordt heet als hij in gebruik is en blijft korte tijd heet nadat hij is uitgeschakeld. Let op dat u het oppervlak niet met onbedekte huid aanraakt. Als er kinderen in de buurt zijn, probeer dan de verwarmingsventilator zoveel mogelijk buiten hun bereik te plaatsen.

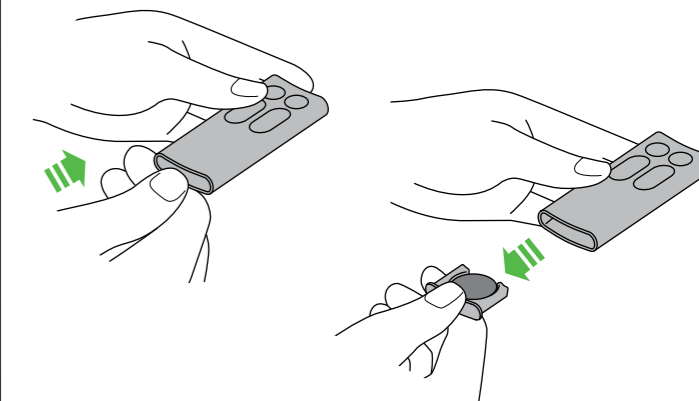
Este calefactor se calienta cuando está siendo utilizado y permanece caliente durante un breve periodo una vez apagado. Impida que la piel roce directamente cualquier superficie caliente. Coloque el calefactor fuera del alcance de los niños.

Il termoventilatore si riscalda durante l'utilizzo e rimane caldo per un breve periodo di tempo dopo lo spegnimento. Evitare che la pelle venga a contatto direttamente con le superfici calde. Posizionare il termoventilatore fuori dalla portata dei bambini.

Обогреватель нагревается в процессе работы и остается горячим в течение непродолжительного времени после выключения. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. При использовании обогревателя в присутствии детей устанавливайте его в местах, недоступных для детей.

Grelnik je vroč, ko je v uporabi in še kratek čas zatem, ko ga izključite. Pazite, da se z golo kožo ne dotaknete vročih površin. Če so v bližini otroci, postavite grelnik izven njihovega dosega.

Battery replacement • Remplacement de la pile
Auswechseln der Batterie • De batterij vervangen
Cambiando la pila • Sostituzione della batteria
Замена батареек • Zamenjava baterije



Press the end of the remote to release the battery.

Appuyer sur l'extrémité de la télécommande pour libérer la pile.

Das Ende der Fernbedienung drücken, um die Batterie zu lösen.

Druk op de achterkant van de afstandsbediening om de batterij los te maken.

Presione la parte final del mando a distancia para sacar la pila.

Premere la parte terminale del telecomando per togliere la batteria.

Нажмите на нижнюю торцевую сторону пульта, чтобы достать батарейку.

Ko pritisnete tipke daljinskega upravljalnika, na grelcu utripa modra luč. Če ne utripa, zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.

Battery type CR 2032.

Pile de type CR2032.

Batterietyp CR 2032.

Batterijtype CR 2032.

Pilas tipo: CR 2032.

Tipo di batteria: CR 2032.

Тип батареек, установленных в пульте - CR 2032.

Model baterije je CR 2032.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales.

Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

DYSON KUNDENDIENST

VIelen DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten.

Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben.

Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch den Besuch der folgenden Web-Seite gelöst werden: www.dyson.de

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN DYSON APPARAAT

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden.

Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Het serienummer vindt u op het typeplaatje dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON

Después de registrar la garantía, su electrodoméstico Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su electrodoméstico Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo lo compró.

La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

El número de serie lo podrá encontrar en la placa de datos situada en la base del aparato.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia.

Se avete dubbi sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.

La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sulla base del prodotto.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ТЕХНИКИ DYSON

Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации изделия Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2.

Большинство вопросов могут быть решены по телефону с нашим специалистом службы поддержки компании Dyson.

Серийный номер изделия находится на паспортной табличке, расположенной на основании прибора.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji.

Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo.

Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici dnu aparata.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

Registreer uw garantie vandaag.

Apunte su número de serie para futuras referencias.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijajte vašo garancijo še danes.



This illustration is for example only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Esta ilustración es sólo a modo de ejemplo.

A scopo puramente illustrativo.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson heater, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the heater, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the heater.

- UK Dyson Customer Care**
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP
- ROI Dyson Customer Care**
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24
- AE Dyson Customer Care**
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426, Dubai, UAE
- AT Dyson Kundendienst**
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5
1210 Wien
- BE Service Consommateurs Dyson Dyson Helpdesk**
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas
- CH Service Consommateurs Dyson Dyson Kundendienst**
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich
- CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson**
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus
- CZ Linka pomoci společnosti Dyson**
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8
- DE Dyson Kundendienst**
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50, 53340 Meckenheim
- DK Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- ES Servicio de atención al cliente Dyson**
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid.
- FI Dyson asiakaspalvelu**
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki
- FR Service Consommateurs Dyson**
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris
- GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:**
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύτως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα
- HU Momenti-Hungary Kft.**
info@momenti.hu
www.dysonshop.hu
Tel: +36-1-7890888
Mob.: +36-70-3143737
Momenti Hungary Kft.
Budapest, 1092, Raday u. 26
- IT Assistenza Clienti Dyson**
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano
- NL Dyson Helpdesk**
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam
- NO Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- PL Dyson Serwis Centralny Klienta**
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska
- PT Serviço de assistência ao cliente Dyson**
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid
- RU Информационная и техническая поддержка:**
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
- SE Witt A/S**
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- SI Steel plast d.o.o.**
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9A, SI-4244, Podnart, Slovenija
- TR Dyson Danışma Hattı**
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul
- UA Chysty Svet Lodgistic Ltd**
8 800 50 41 800
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine
- ZA Dyson Customer Care**
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town